



«ОСОБЕННОСТИ ПАДЕЖНОГО УПРАВЛЕНИЯ В МОНГОЛЬСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ»

Баттумур МЯГМАРСУРЭН,
УЧИТЕЛЬ МОНГОЛЬСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ, МАГИСТР

Улан-Батор
2017 г.

8 падежей монгольского языка в основном эквивалентны русским падежам

В русском языке	В монгольском языке
Именительный падеж	Нэрлэхийн тийн ялгал
Родительный падеж	Харьяалахын тийн ялгал
	Гарахын тийн ялгал /Исходный падеж/
Дательный падеж	Өгөх, оршихын
	Чиглэхийн тийн ялгал /Направительный падеж/
Винительный падеж	Заахын тийн ялгал
Творительный падеж	Үйлдэхийн тийн ялгал
Предложный падеж	Харьяалахын тийн ялгал+холбох үг “тухай” /Р.п+союзное слово “тухай”
Тв.падеж с предлогом С	Хамтрахын тийн ялгал
П.падеж с предлогом В	/Совместный падеж

-]
-
-

Общие свойства некоторых падежей.

Исходный падеж/гарахын тийн ялгал/

<p>Отвечает на вопросы :</p> <p>Хэнээс? – с кого?</p> <p>Юунаас? – с чего?</p>	<p>Окончание:</p> <p>-аас, -оос, -ээс, -өөс</p>	
<p>Выражает значения:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Источника действия2. Субъекта действия3. Части от целого4. Причины действия5. Сравнения	<ol style="list-style-type: none">1. приехать из города2. Администрация города а приняло решение3. отпить молока а4. произойти из-за водки и5. выше горы ы	<ul style="list-style-type: none">- хотооос ирэх- Хотын захиргаанаас шийдвэр гаргалаа- сүүнээс уух- архинаас болох- уулнаас өндөр
<p>Дополнительное значение субъекта может передаваться в русском языке обычно формой родительного падежа с предлогом и без предлога.</p>		

Совместный падеж/хамтрахын тийн ялгал/

Совместный падеж в монгольском языке

Эквалентность совместного падежа в русском языке

Отвечает на вопросы: Хэнтэй?-с кем? Юутай?-с чем?	Окончание: -тай -той -тэй
Примеры:	малгай-тай /шляпа/ буу-тай /ружьё/ нэхий дээл-тэй /шуба/

Творительный падеж с предлогом С	Предложный падеж с предлогом В
с кем? , с чем?	в чём?
-ом, -ем /в значении совместного действия / когда сущ. указывает на лицо или предмет, с которыми человек действует/ часто эквивалентен русскому Т.п с предлогом С	-е когда сущ. обозначает одежду на человеке, эквивалентен русскому П.п с предлогом В
с ружьём	в шляпе, в шубе

Например:

Девушка была **в белом платье**. /П.п/

Девушка была **с белом платье**. /Т.п/ - ошибка.

Направительный падеж/чиглэхийн тийн ялгал/

Отвечает на вопросы:

Хэн **рүү**? -к кому?

Юу **руу**? – к чему?

Окончание:

-руу/луу/

-рүү/лүү/

По своему значению эквивалентен **дательному падежу** с предлогом **К**, обозначающим направление движения.

В отличие от других падежей монгольского языка здесь окончание пишется **раздельно**.

Например:

гол **руу** явах – пойти **к** реке

байшин **руу** дөхөх- подойти **к** дому

цагдаа **руу** ойртон очих – подойти **к** милиционеру

- Знание такой специфики падежей в монгольском языке может быть интересно не только учащимся-монголам. Это должно быть интересно тем, кто изучает монгольский язык, и тем, кто работает в русскоязычной школе в Монголии.
- Обобщение и исследование этого вопроса следует продолжать в дальнейшем.
- Выражаю благодарность коллегам, которые оказали мне поддержку.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!